

Lettre aux élèves responsables des projets, 2de7

Vous avez su nous transporter,
Vous avez su valoriser le sujet.
Vous avez su nous faire éprouver diverses émotions.
Et caractériser les valeurs humaines que nous connaissons.
Vous avez su sensibiliser, émouvoir
Et nous donner de l'espoir...
Vous avez su nous faire découvrir l'humanisme
Vous avez su montrer les vraies valeurs
Vous avez su nous nous interpeller
Vous avez su nous toucher
Vous avez su nous captiver de manière originale
Vous avez su, sous différentes formes, nous transmettre un même message.
Vous avez su en humanistes
Nous montrer l'homme tel qu'il est,
Ses défauts, ses qualités, son futur, son passé
Vous avez su mêler créativité et réalité
Pour nous faire partager vos idées.
Vous avez su être inventifs
Et nous faire comprendre vos manières de penser
Vous avez su montrer les aspects positifs
Pour ne pas nous faire douter de l'humanité.
Vous avez su être futuristes
Tout en restant réalistes
Heu sapigut fernos pensar,
Heu sapigut fernos sonyar.

Vous avez réussi à mettre les mots en image
Et montrer tout ce que l'homme peut faire comme dommages.
Vous avez composé votre vidéo en pensant à demain
Maintenant vous avez fait de nous « Des-humains ».
Des humains, un mot bien difficile à qualifier...
Mais vous avez su nous montrer nos défauts
Afin qu'on puisse les amender,
Et tout ça dans une seule vidéo.
Intolérance, responsabilité,
Toutes ces réflexions
Remettent en question
Notre éducation
Que nous transmettrons
A de futures générations.
Sur un projet basé sur le respect
Vous nous avez montré
Les vraies valeurs de l'humanité.
Vous avez su mêler modernité et originalité
Et développer vos idées
Avec des personnages emblématiques et grâce à l'actualité.
Vous avez su nous montrer des images et des scènes

Et prouver qu'être humain n'est pas une question d'ADN.
Avec des images, des gestes, des actes, vous avez tout dit :
Chaque image sonnait comme une vérité
En évoquant notre réalité...
Une réalité que, pour mieux vivre, on doit changer.
mais on ne peut qu'une question poser :
pourquoi tuer, maltraiter, abandonner ?...
Vous avez aussi su rattraper l'humanité
En abordant les trop nombreuses inégalités.
Vous avez su nous choquer et nous sensibiliser ;
Vous avez su montrer la terreur
Et choquer par l'indifférence.
Vous avez su sans pathos et sans pleurs
Vous exprimer sur la violence.
Vous avez su utiliser les bons mots
Pour qu'on ne réagisse plus comme des animaux.
Le message de Gandhi nous a transportés :
« Be the change you want to see in the world. »
En tout cas vous avez su faire preuve de maturité
Et grâce à vous nous avons mieux compris ces réflexions autour de l'humanisme et de l'humanité.
Vous avez su être des humanistes,
sois hermanos !

Vous avez su nous faire part de vos origines
Sans détacher l'arbre de ses racines.
Nous avons tous une source qui nous relie,
Une odeur, un lieu, une personne, un choix, un bruit,
C'est cela qui nous définit.
A travers vos récits, si bien écrits,
Vous avez su nous faire voyager
Et illustrer notre diversité.
Vous avez su présenter d'autres cultures
Grâce au pouvoir de l'écriture
Et revenir tout droit à vos racines
Et nous faire réfléchir au mot « origine ».
Vous avez su déraciner l'arbre
Tout en gardant sa souche ;
Vous avez su graver dans le marbre
Ces mots qui nous touchent.
Amin Maalouf a été votre inspiration,
Vous nous avez fait découvrir d'autres horizons.
Vous avez bien écrit vos origines,
Vous avez su montrer qu'on ne choisit pas notre vie
Mais l'endroit où l'on veut vivre.
Vous nous avez montré
Que les origines font partie de notre identité, de notre passé,
Que c'est le début de quelque chose, d'une vie ;
Vous avez fait en tout cas qu'elles nous fascinent.
Grâce à vos différentes préfaces d'autobiographie

Vous nous avez montré vos différents mode de vie
Vous nous avez fait voyager au Liban,
Et nous avons à notre tour rêvé à votre environnement.
Amin Maalouf et vos écrits nous ont fait réfléchir aux mots Racines et Origines
Vocês são humanistas, mis irmaos.
Nos habeis conmovido,
Con vuestros texto bien escrito.
Aún que nadie os pide por vuestras origenes
Siempre tendreis algo que contarles.

Avec un colibri vous nous faites rêver.
Vous faites en sorte qu'à votre projet nous souhaitions participer
Pour un avenir meilleur
Dans la joie et la bonne humeur.
Avec votre journal,
Vous nous avez présenté quelque chose d'original.
Vous nous montrez de nouvelles créations,
Et nous ferons notre part pour mettre en place vos innovations.
Vous avez su apporter votre petite goutte
Dans notre monde plein de doutes.
Vous avez su nous faire part de vos idées, de vos envies,
Pour comprendre que la terre est aussi précieuse que la vie.
Pour le futur il faut la protéger,
Comme le colibri l'aurait fait avec sa forêt.
Comme vous l'avez si bien compris :
Cette planète est notre seul abri.
Vous avez su être inventifs
Et nous faire comprendre vos manières de penser ;
Vous avez su de notre présent montrer les aspects positifs
Pour ne pas nous faire douter de l'humanité.
Vous avez su être futuristes
Tout en nous faisant part des nouvelles du monde.
Vous avez su nous raconter comme des scénaristes
Comment se répandent les ondes.
Des projets, plein de projets pour notre avenir,
Des projets qui en valent la peine,
Des projets qui changeront pleins d'aspects
Que ce soit au niveau personnel, professionnel ou même planétaire
Des projets qui transmettent du bien
Des projets qui changeront notre technologie
Des projets qui amélioreront notre mode de vie...
Vos mots nous ont conquis
Nous remercions ce colibri
Qui avec ses quelques paroles
Nous a montré notre rôle.
Vous nous avez beaucoup appris
Sur le sens de la vie :
Chaque geste, même petit,
Peut transformer la Terre en paradis.

Vous nous avez montré le chemin
Qui nous mène vers le Bien :
La solution est la solidarité,
Le seul moyen pour la paix.
Votre journal, pas banal mais plutôt original,
Avec toutes vos idées, nous a vraiment touchés.
La mise en page, avec beaucoup d'images
explique clairement des messages adaptés à notre âge.
Grâce à vos différents thèmes, on se sent concernés.
Questo giornale, progettaci verso al futuro.

Vous nous avez montré votre point de vue ;
Nous en avons conclu
que la liberté d'expression
Est votre proposition.
Vous avez tous su faire preuve d'imagination
En ayant pour but d'attirer notre attention
Sur tous les défauts de notre société
Qui nous aussi nous ont choqués.
Avec un site web bien organisé
Vous nous avez bien exposé vos différentes idées
Et avez tous su nous remettre en question.
Maintenant nous souhaitons une amélioration.
Notre objectif serait de changer les mentalités
Mais surtout de laisser place à la liberté !
Vous avez su nous montrer vos avis
Sur les textes des écrivains d'aujourd'hui et d'antan ;
Vous avez su donner vie
Aux écrivains comme aux caricatures des grands méchants
Et lutter pour la liberté et la libre expression.
Vous avez su ouvrir les portes de la raison.
Votre site nous a beaucoup aidés
A comprendre ce qu'est la liberté :
Liberté d'expression ou de pensée,
Nous sommes unis pour la paix.
Nous avons eu le droit à l'éducation
Grâce à une révolution.
Ces révolutions certes nous affolent
Mais l'une d'entre elles nous a permis d'aller à l'école
Alors que d'autres sont massacrés
Lorsqu'ils veulent s'élever.
Sois humanistas mis hermanos.
Jesteś humaniści, bracia

Amis, compatriotes et frères
Vous êtes des humanistes.
Chacun d'entre vous, vous nous avez montré
Ce que signifie être humain.
Nous sommes tous humains
We are all humans
Somos todos humanos
Jesteś humaniści, bracia.
Vocês são humanistas, mis irmaos.
Siete umanisti, fratelli.
Sois humanistas, mis hermanos.
[...]
(anglais, espagnol, chinois, arabe, polonais, italien, japonais, portugais)